

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname

Other names

Centre Number

Candidate Number

Pearson Edexcel Level 1/Level 2 GCSE (9–1)

Monday 10 June 2024

Afternoon (Time: 1 hour and 5 minutes)

Paper reference

1GK0/3H

Greek

PAPER 3: Reading and understanding in Greek

Higher tier

You do not need any other materials.

Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** questions from Sections A, B and C.
- Questions in Section A and C are set in English.
- Questions in Section B are set in Greek.
- Answer the questions in the spaces provided – *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

Information

- The total mark for this paper is 50.
- The marks for **each** question are shown in brackets – *use this as a guide as to how much time to spend on each question.* – *you should spend approximately 15 minutes on the translation question.*

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P75344RA

©2024 Pearson Education Ltd.
E:1/1/1/1/1/1




Pearson

SECTION A

Answer ALL questions. Write your answers in the spaces provided.

Some questions must be answered with a cross . If you change your mind about an answer, put a line through the box and then mark your new answer with a cross .

Summer camps

- 1 Read the extract from an article about a summer camp for children of Greek origin.

Περισσότερα από 700 παιδιά κάθε χρόνο, Έλληνες και Ελληνίδες του εξωτερικού που δεν έχουν έρθει ποτέ στην Ελλάδα, περνούν ένα δεκαπενθήμερο εδώ. Παρακολουθούν μαθήματα ελληνικής γλώσσας και πολιτισμού, κάνοντας επίσης και διακοπές. Τα παιδιά φιλοξενούνται δωρεάν σε κατασκηνώσεις σε διάφορα μέρη της Ελλάδας.

Το πιο σημαντικό σε αυτά τα προγράμματα φιλοξενίας είναι πως τα παιδιά έχουν την ευκαιρία να γνωρίσουν άλλους της ίδιας ηλικίας από όλον το κόσμο, όπου υπάρχουν ελληνικές κοινότητες. Περνάνε καλά στις κατασκηνώσεις και όταν έρχεται η ώρα, δεν θέλουν να φύγουν.

Answer the following questions in **English**. You do not need to write in full sentences.

- (a) On what condition are these children accepted to the summer camp? (1)

- (b) In addition to having a holiday, what else do the children do in this camp? (1)

- (c) What is the added bonus of this experience for the children? (1)

(Total for Question 1 = 3 marks)



Λεώνη by Maria Pyliotou

- 2 Read the extract from the text. A young girl, Leoni, is trying to come to terms with her illness and with life in a wheelchair.

Όταν η Λεώνη ζωγραφίζει στο δωμάτιό της, ξεχνά πως είναι άρρωστη. Είναι το πιο μεγάλο και το πιο ηλιόλουστο δωμάτιο του σπιτιού και είναι για τη Λεώνη ένας χώρος χαράς.

Η παρέα έρχεται συχνά στο σπίτι και τα λένε. Θυμούνται τις όμορφες μέρες του Γυμνασίου, τις ζουν πάλι. Γελάνε και νιώθουν σαν να μην έχουν περάσει δύο ολόκληρα χρόνια, από τότε που έμεινε άρρωστη.

Η Λεώνη βιάζεται να γίνει δεκαοχτώ χρονών. Θα πάρει το δικό της αυτοκίνητο με αυτόματο σύστημα οδήγησης. Θα μπορεί να ταξιδεύει. Θα μπορεί να πηγαίνει όπου θέλει.

Answer the following questions in **English**. You do not need to write in full sentences.

- (a) Why does Leoni feel happy in her room? Give **two** details.

(2)

- (b) Who are the friends who keep her company?

(1)

- (c) Why is Leoni looking forward to her 18th birthday?

(1)

(Total for Question 2 = 4 marks)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



P 7 5 3 4 4 R A 0 3 2 0

Working for a good cause

- 3 A journalist interviews Yiannis Vergadis about voluntary work. Read this extract from the interview.

Καιρό τώρα λέω πως θα ήθελα να προσφέρω λίγο χρόνο σε μια φιλανθρωπική οργάνωση. Η αλήθεια είναι πως αυτό θα μπορούσα να το κάνω μόνο αν είχα λίγο περισσότερο ελεύθερο χρόνο.

Ωστόσο, κάποιοι που δουλεύουν σε δύο δουλειές και έχουν πρόγραμμα πιο βαρύ από το δικό μου είναι εθελοντές εδώ και πολλά χρόνια! Όπως ο Γιάννης Βεργάδης, για παράδειγμα.

-Γιάννη, πόσο χρόνο σου «τρώνε» οι εθελοντικές σου δραστηριότητες στο «Αστέρι της Ευχής»;

-Δεν μέτρησα ποτέ τις ώρες που πέρασα στην οργάνωση. Αξίζουν η κόυραση και ο χρόνος. Με το έργο μας κάνουμε παιδιά με προβλήματα υγείας να χαμογελάνε.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Answer the following questions in **English**. You do not need to write in full sentences.

- (a) Why does the journalist not volunteer? (1)

- (b) Why does the journalist admire Yiannis? Give **two** details. (2)

- (c) How does Yiannis feel about the time he spends doing charity work? (1)

- (d) Who benefits from the charity where Yiannis volunteers? (1)

(Total for Question 3 = 5 marks)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE
QUESTION 4 BEGINS ON THE NEXT PAGE.



Αναμνήσεις της Κωνσταντίνας από τη Γερμανία by Alki Zei

- 4 Read the extract from a literary text. Constantina has moved to Germany with her parents and she is going to a new school.

Αγάπησα το σχολείο από τη στιγμή που το είδα. Την πρώτη μέρα ήμουν εκεί στην ώρα μου. Αν και κρατούσε το ένα χέρι ο μπαμπάς και το άλλο η μαμά, είχα μεγάλη αγωνία.

Ανέβηκα τη σκάλα και σταμάτησα έξω από το γραφείο του Χάινερ, του διευθυντή. Ο μπαμπάς μου είχε πει πως είναι από τους λίγους Γερμανούς που μιλάνε ελληνικά.

Ο κύριος Χάινερ άνοιξε την πόρτα και χαμογέλασε. Με πήρε από το χέρι και πήγαμε στην τάξη μου. Αμέσως ξέχασα την αγωνία μου.

Όσο ο διευθυντής μιλούσε με τη δασκάλα, εγώ κοίταζα τα παιδιά που, απίστευτο, κάθονταν ήσυχα το καθένα σε δικό του θρανίο.

Η δασκάλα πήγε να γράψει στον πίνακα. Ευτυχώς που το καλοκαίρι, πριν φύγουμε από την Ελλάδα, έκανα γερμανικά. Έτσι, μπορούσα τουλάχιστον να ξεχωρίζω τα γράμματα.

Put a cross ☒ in the correct box.

Example: Constantina liked her new school ...

<input type="checkbox"/>	A despite the distance.
<input type="checkbox"/>	B more than her old school.
<input type="checkbox"/>	C only a little.
<input checked="" type="checkbox"/>	D immediately.

- (i) On her first day, she ...

(1)

<input type="checkbox"/>	A was late.
<input type="checkbox"/>	B felt calm.
<input type="checkbox"/>	C was accompanied by her parents.
<input type="checkbox"/>	D had an accident.



(ii) The head teacher was ...

(1)

<input type="checkbox"/>	A outside his office.
<input type="checkbox"/>	B surprised to see her.
<input type="checkbox"/>	C different from most Germans.
<input type="checkbox"/>	D strict.

(iii) Constantina found the head teacher's welcome ...

(1)

<input type="checkbox"/>	A funny.
<input type="checkbox"/>	B typical.
<input type="checkbox"/>	C strange.
<input type="checkbox"/>	D reassuring.

(iv) Each student in the classroom ...

(1)

<input type="checkbox"/>	A had an ipad.
<input type="checkbox"/>	B was German.
<input type="checkbox"/>	C was speaking loudly.
<input type="checkbox"/>	D sat alone.

(v) During the lesson, Constantina ...

(1)

<input type="checkbox"/>	A was not completely lost.
<input type="checkbox"/>	B missed her Greek school.
<input type="checkbox"/>	C stared at the wall.
<input type="checkbox"/>	D dreamt of the summer.

(Total for Question 4 = 5 marks)



Winter holidays in Greece?

5 Read this article about winter holidays in Greece.

«Περάστε τον χειμώνα στην Ελλάδα» είναι μια διαφήμιση που ακούμε τελευταία. Φαίνεται πως η προσπάθεια να αποφύγουν τους μεγάλους λογαριασμούς της θέρμανσης κάνει πολλούς κατοίκους της Βόρειας Ευρώπης να πηγαίνουν στην Ελλάδα. Αν και πολλοί αναρωτιούνται αν έχουμε τις απαραίτητες υπηρεσίες, αν υπάρχουν καταλύματα για αυτό το νέο είδος τουρίστα, άλλοι έχουν ήδη βγάλει τα εισιτήριά τους! Ας δούμε ποιοι είναι αυτοί που φεύγουν από τη χώρα τους για τρεις ή τέσσερις μήνες.

Helga: Νοικιάσαμε ένα σπιτάκι στην Κρήτη για τους κρύους μήνες του χειμώνα στην Αυστρία. Έχουμε αγαπήσει το νησί από παλαιότερα ταξίδια.

Byron: Τον χειμώνα, το κόστος ζωής θα είναι σημαντικά χαμηλότερο στη Νάξο και θα εξοικονομώ ενέργεια λόγω του καιρού.

Clare: Η ζωή στην Ελλάδα φαίνεται ιδανική για συνταξιούχους. Ευγενικοί κάτοικοι και μαλακός καιρός.

Mark: Σχεδιάζω με τη γυναίκα μου ένα σύντομο ταξίδι στην Πάτρα τον Φεβρουάριο. Ας δούμε πρώτα πώς είναι η ζωή και οι άνθρωποι εκεί, πριν μετακομίσουμε για περισσότερο καιρό.

Who says the following? Enter either **Helga**, **Byron**, **Clare** or **Mark**.

Example: **Byron** : *I will spend the winter on Naxos.*

- (a) : Greece is ideal for a certain age bracket.
- (b) : Cheaper prices are an incentive.
- (c) : I will try it out first, before I move there.
- (d) : I have been to Greece several times.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Answer the following questions in **English**.

(e) Which is the major factor that has contributed to the popularity of Greece in the winter? (1)

(f) What is one reservation that some people have about Greece as a winter destination? (1)

(Total for Question 5 = 6 marks)



A school trip

- 6 Read this report that a student wrote about a recent school trip to the Rodopi mountains.

Εμείς οι μαθητές της Α΄ Λυκείου είχαμε, μετά από καιρό, την ευκαιρία να ζήσουμε μια μοναδική εμπειρία. Κατά τη διάρκεια της πρώτης τριήμερης εκδρομής που μπορούσαμε να κάνουμε μετά από πολύ καιρό, όταν άρχισαν να επιτρέπονται πάλι οι εκδρομές, γνωρίσαμε την όμορφη Ροδόπη.

Για καλή μας τύχη, είχαμε καθηγητές που μας διασκέδασαν στο λεωφορείο με αστρία και ιστορίες από τα φοιτητικά τους χρόνια. Πέρασαμε ευχάριστα στο λεωφορείο, αν και η διαδρομή κράτησε ώρες και μερικοί παραπονέθηκαν πως βαρέθηκαν να κάθονται τόσες ώρες.

Στο χωριό Παρανέστι, που θα ήταν το σπίτι μας για το επόμενο τριήμερο, νιώσαμε σαν τους ήρωες του μυθιστορήματος «Τα ψηλά βουνά», που είχαμε διαβάσει στην τάξη. Απολαύσαμε την πεζοπορία στο βουνό και τα παιχνίδια στον καθαρό αέρα. Αφήσαμε πίσω την καθημερινότητα του σχολείου και την αγωνία των εξετάσεων.

Μάθαμε πράγματα που δεν μπορούν να μας τα διδάξουν μέσα στην τάξη. Γνωρίσαμε τους φίλους μας καλύτερα και καταλάβαμε πόσο σημαντικό είναι να καλλιεργούμε σωστές και ειλικρινείς σχέσεις, πρόσωπο με πρόσωπο, όχι στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης. Συζητήσαμε επίσης για την αξία της ζωής στη φύση, μακριά από τη ρύπανση και τα άγχη της πόλης.

- (i) What does the student tell us?

Put a cross ☒ next to each one of the the **three** correct boxes.

(3)

<input checked="" type="checkbox"/>	Example: They travelled by bus.
<input type="checkbox"/>	A The students were accompanied by a female teacher.
<input type="checkbox"/>	B School trips had been suspended for a while.
<input type="checkbox"/>	C The students took away a valuable lesson from this trip.
<input type="checkbox"/>	D The students did some shopping in Paranesti.
<input type="checkbox"/>	E During the trip, the students read a book.
<input type="checkbox"/>	F During the trip, the students did not talk about exams.
<input type="checkbox"/>	G The students stayed on the mountain for a day.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Answer the following questions in **English**.

(ii) What made the bus trip pleasant? (1)

(iii) What made the bus trip unpleasant for some? (1)

(Total for Question 6 = 5 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 28 MARKS



SECTION B

Τα Σάββατά μου!

7 Ο Μάριος γράφει για τη δουλειά που κάνει τα Σάββατα.

Οι γονείς μου έχουν τέσσερα παιδιά. Δεν περιμένω να μου δίνουν χρήματα κάθε φορά που θέλω κάτι. Δεν είναι σωστό, κουράζονται πολύ στο γραφείο.

Το χαρτζιλίκι μου δυστυχώς φτάνει μόνο για καμία τυρόπιτα στο σχολείο ή για κανένα σινεμά.

Έτσι ζήτησα από τη θεία μου αν μπορώ να βοηθάω στο κατάστημα ρούχων που έχει. Δυστυχώς, με πληρώνει πολύ λιγότερα από αυτά που περίμενα! Όμως, έχω έκπτωση στα ρούχα.

Όμως, δεν θα καταφέρω να μαζέψω χρήματα, για να πάω να δω τον εξαδέλφό μου στην Κύπρο. Κλείνει τα 18 τον Αύγουστο!

Βάλτε ένα στο σωστό τετράγωνο.

Παράδειγμα: Ο Μάριος έχει ...

<input checked="" type="checkbox"/>	A αδέρφια.
<input type="checkbox"/>	B προπόνηση.
<input type="checkbox"/>	C διάβασμα.
<input type="checkbox"/>	D προβλήματα.

(i) Ο Μάριος ... τους γονείς του.

(1)

<input type="checkbox"/>	A περιμένει
<input type="checkbox"/>	B καταλαβαίνει
<input type="checkbox"/>	C κουράζει
<input type="checkbox"/>	D φοβάται

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



(ii) Ο Μάριος χρησιμοποιεί το χαρτζιλίκι του για ...

(1)

<input type="checkbox"/>	A διακοπές.
<input type="checkbox"/>	B ηλεκτρονικά.
<input type="checkbox"/>	C βιβλία.
<input type="checkbox"/>	D φαγητό.

(iii) Ο Μάριος βρήκε δουλειά ...

(1)

<input type="checkbox"/>	A μέσω διαδικτύου.
<input type="checkbox"/>	B μέσω του σχολείου.
<input type="checkbox"/>	C μέσω συγγενή.
<input type="checkbox"/>	D μέσω ενός γραφείου.

(iv) Όταν έμαθε για τον μισθό, ο Μάριος ...

(1)

<input type="checkbox"/>	A ψώνισε στις εκπτώσεις.
<input type="checkbox"/>	B άνοιξε λογαριασμό.
<input type="checkbox"/>	C έμεινε έκπληκτος.
<input type="checkbox"/>	D χάρηκε.

(v) Ο Μάριος χρειάζεται χρήματα, για ...

(1)

<input type="checkbox"/>	A ένα κινητό.
<input type="checkbox"/>	B ένα ταξίδι.
<input type="checkbox"/>	C ένα πάρτι.
<input type="checkbox"/>	D ρούχα.

(Total for Question 7 = 5 marks)



Ένα Σαββατοκύριακο στην Καβάλα

- 8 Διαβάζεις σε μία ταξιδιωτική ιστοσελίδα αυτές τις προτάσεις για ένα Σαββατοκύριακο στην Καβάλα.

Στάμη:	Το Σάββατο, προτείνω να πάρετε το καράβι για τη Θάσο, ένα υπέροχο νησί με γραφικά χωριά. Την Κυριακή, να πάτε στο παραλιακό μπαρ Πεπόνι για τους αγώνες βόλει.
Κάτια:	Το Φεστιβάλ Φιλίππων αρχίζει μεθαύριο με μια αστεία παράσταση του Εθνικού Θεάτρου. Θα διασκεδάσει όλη η οικογένεια.
Φανή:	Μην χάσετε τη ζωντανή συναυλία της Γλυκερίας το Σάββατο. Θα ακούσουμε τα παραδοσιακά κομμάτια που αγαπάμε όλοι.
Πόπη:	Η θερμοκρασία θα ανέβει πολύ το Σαββατοκύριακο και προτείνω να βρίσκεστε κάπου με καλό κλιματισμό. Για μεσημεριανό να πάτε στην <i>Κάπνα</i> . Έχει σπεσιαλιτέ που δεν θα βρείτε πουθενά αλλού.

Ποια είναι; Διάλεξε ανάμεσα στα **Στάμη, Κάτια, Φανή και Πόπη**. Μπορείς να χρησιμοποιήσεις μια λέξη περισσότερες από μια φορά.

Παράδειγμα: Η Στάμη προτείνει αθλητικούς αγώνες.

- (a) Η κάνει μια μουσική πρόταση. (1)
- (b) Η προτείνει μια ημερήσια εκδρομή. (1)
- (c) Η προτείνει να φάτε κάπου διαφορετικά. (1)
- (d) Η προτείνει μια κωμωδία. (1)
- (e) Η προτείνει να αποφύγετε τη ζέστη. (1)

(Total for Question 8 = 5 marks)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE
QUESTION 9 BEGINS ON THE NEXT PAGE.



Περιβαλλοντικά ζητήματα

9 Διαβάζεις το μπλογκ του Μάριου.

Στη Λεμεσό, γενικά, οι περισσότεροι κάτοικοι ενδιαφέρονται για τα περιβαλλοντικά θέματα και γνωρίζουν τους κανόνες της ανακύκλωσης.

Ένα παράδειγμα για το ότι σεβόμαστε το περιβάλλον είναι πως χτες, για άλλη μια φορά, κερδίσαμε τον τίτλο της «πράσινης πόλης» της Κύπρου.

Προχτές, όμως, μια ομιλία στο σχολείο μου άνοιξε τα μάτια. Λυπήθηκα πολύ, όταν κατάλαβα πως με διάφορα ανόητα πράγματα που κάνω, κάνω περισσότερο κακό παρά καλό.

Π.χ., χτες κατά λάθος έσπασα ένα ποτήρι και, χωρίς να το σκεφτώ, έβαλα τα γυαλιά στην ανακύκλωση. Δεν σκέφτηκα πως υπάρχει σοβαρός κίνδυνος να τραυματιστεί κάποιος που εργάζεται στην ανακύκλωση και ξεχωρίζει τα υλικά με το χέρι.

Όμως, για ένα πράσινο περιβάλλον, δεν φτάνει μόνο να ξέρουμε τους κανόνες της ανακύκλωσης.

Ένα ακόμη σημαντικό πρόβλημα συνεχίζουν να είναι τα υπερβολικά πολλά σκουπίδια που παράγει η κάθε οικογένεια. Έχετε δει τους κάδους απορριμμάτων, πόσο γεμάτοι είναι πάντα; Διάβασα πως στη χώρα μας κάθε άτομο παράγει πάνω από 600 κιλά σκουπίδια τον χρόνο.

Στο δικό μου σπίτι, εκεί θα προσπαθήσουμε να βελτιωθούμε, για ένα καθαρότερο περιβάλλον.

Απάντησε στις ερωτήσεις στα **ελληνικά**. Δεν είναι απαραίτητο να γράψεις ολόκληρες προτάσεις.

(α) Πώς ξεχώρισε η Λεμεσός και φέτος;

(1)

(b) Γιατί ήταν στενοχωρημένος ο Μάριος πριν από λίγες μέρες; Γράψε 2 λεπτομέρειες.

(2)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

(c) Τι έπρεπε να **μην** είχε κάνει χτες ο Μάριος;

(1)

(d) Τι προσπάθεια θα κάνει η οικογένεια του Μάριου για ένα πράσινο περιβάλλον;

(1)

(Total for Question 9 = 5 marks)

TOTAL FOR SECTION B = 15 MARKS



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE



BLANK PAGE**Source information****Question 1**

Source from: <https://www.ertnews.gr/omogeneia/ekpaideytika-programmata-filoxenias-tis-ggaedd-gia-nees-kai-neoys-tis-omogeneias/>

Question 3

Source from: <https://stories.thriveglobal.gr/o-ethelontismos-odigei-stin-plierotita>

Question 4

Αναμνήσεις της Κωνσταντίνας από τη Γερμανία by Alki Zei © Εκδόσεις Κέδρος 2002

Question 5

Source from: <https://www.lifo.gr/articles/xehimoniaste-stin-ellada>

Question 6

Source from: <https://www.axion.edu.gr/ekdromi-sto-dasikochorio/>

Question 8

Source from: <https://kavala.citypedia.gr/7-protaseis-gia-savvatokyriako-kai-paraskeui-stin-kavala/>

Question 9

Source from: <https://simerini.sigmalive.com/article/2023/1/25/prasine-pole-tes-kuprou-kai-to-2022-e-lemesos/>

<https://gogreen.cy/paragoyn-600-kila-skoypidia-kai-anakyklonoyn-60-ekstrateia-sti-lemeso-gia-eyaisthitopoiisi-ton-dimoton/>

